

Diese Übersetzung ist vom Übersetzungsdienst des Föderalen Öffentlichen Dienstes Mobilität und Transportwesen in Brüssel erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

13. FEBRUAR 2015 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 8. Juli 2013 zur Ausführung des Gesetzes vom 19. Mai 2010 zur Schaffung einer Zentralen Fahrzeugdatenbank

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 19. Mai 2010 zur Schaffung einer Zentralen Fahrzeugdatenbank, Artikel 10, 33, 36 und 40;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 8. Juli 2013 zur Ausführung des Gesetzes vom 19. Mai 2010 zur Schaffung einer Zentralen Fahrzeugdatenbank;

Aufgrund der Beteiligung der Regionalregierungen an der Ausarbeitung des vorliegenden Erlasses;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 56.652/4 vom 8. Oktober 2014 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag der Ministerin der Mobilität,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - In Artikel 43 Paragraph 2 des Königlichen Erlasses vom 8. Juli 2013 zur Ausführung des Gesetzes vom 19. Mai 2010 zur Schaffung der Zentralen Fahrzeugdatenbank werden die Wörter „1. Oktober 2014“ ersetzt durch die Wörter „1. Oktober 2015“.

Art. 2 - In Artikel 44 desselben Königlichen Erlasses werden die Wörter „1. Oktober 2014“ ersetzt durch die Wörter „1. Oktober 2015“.

Art. 3 - In Artikel 45 desselben Königlichen Erlasses werden die Wörter „1. Oktober 2014“ ersetzt durch die Wörter „1. Oktober 2015“.

Art. 4 - Der vorliegende Erlass wird am 30. September 2014 wirksam.

Art. 5 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Straßenverkehr gehört, ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 13. Februar 2015

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Mobilität

J. GALANT

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2018/15587]

19 JUILLET 2018. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 9 mars 2014 relatif aux sanctions administratives communales pour les infractions en matière d'arrêt et de stationnement et pour les infractions aux signaux C3 et F103 constatées au moyen d'appareils fonctionnant automatiquement. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 19 juillet 2018 modifiant l'arrêté royal du 9 mars 2014 relatif aux sanctions administratives communales pour les infractions en matière d'arrêt et de stationnement et pour les infractions aux signaux C3 et F103 constatées au moyen d'appareils fonctionnant automatiquement (*Moniteur belge* du 10 août 2018).

Cette traduction a été établie par le Service de traduction du Service public fédéral Mobilité et Transports à Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2018/15587]

19 JULI 2018. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 maart 2014 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties voor de overtredingen betreffende het stilstaan en het parkeren en voor de overtredingen betreffende de verkeersborden C3 en F103, vastgesteld met automatisch werkende toestellen. — Duitse vertaling

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 19 juli 2018 tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 maart 2014 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties voor de overtredingen betreffende het stilstaan en het parkeren en voor de overtredingen betreffende de verkeersborden C3 en F103, vastgesteld met automatisch werkende toestellen (*Belgisch Staatsblad* van 10 augustus 2018).

Deze vertaling is opgemaakt door de Vertaaldienst van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer in Brussel.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

[C - 2018/15587]

19. JULI 2018 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 9. März 2014 über die kommunalen Verwaltungssanktionen für Verstöße in Bezug auf das Halten und Parken und für Verstöße in Bezug auf die Verkehrsschilder C3 und F103, festgestellt mittels automatisch betriebener Geräte — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 19. Juli 2018 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 9. März 2014 über die kommunalen Verwaltungssanktionen für Verstöße in Bezug auf das Halten und Parken und für Verstöße in Bezug auf die Verkehrsschilder C3 und F103, festgestellt mittels automatisch betriebener Geräte.

Diese Übersetzung ist vom Übersetzungsdienst des Föderalen Öffentlichen Dienstes Mobilität und Transportwesen in Brüssel erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHTER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

19. JULI 2018 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 9. März 2014 über die kommunalen Verwaltungssanktionen für Verstöße in Bezug auf das Halten und Parken und für Verstöße in Bezug auf die Verkehrsschilder C3 und F103, festgestellt mittels automatisch betriebener Geräte

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 24. Juni 2013 über die kommunalen Verwaltungssanktionen, Artikel 3 Nr. 3, Artikel 4 § 4 und Artikel 38;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 9. März 2014 über die kommunalen Verwaltungssanktionen für Verstöße in Bezug auf das Halten und Parken und für Verstöße in Bezug auf die Verkehrsschilder C3 und F103, festgestellt mittels automatisch betriebener Geräte;

Aufgrund der Stellungnahmen der Finanzinspektoren vom 4. April 2017, 21. August 2017 und 30. August 2017;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts vom 9. Oktober 2017;

Aufgrund der Beteiligung der Regionalregierungen;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 63.186/2 des Staatsrates vom 18. April 2018, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Aufgrund der Auswirkungsanalyse der Vorschriften, die gemäß den Artikeln 6 und 7 des Gesetzes vom 15. Dezember 2013 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen in Sachen administrative Vereinfachung durchgeführt worden ist;

Auf Vorschlag des Ministers des Innern, des Ministers der Justiz und des Ministers der Mobilität und aufgrund der Stellungnahme der Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - In Artikel 2 des Königlichen Erlasses vom 9. März 2014 über die kommunalen Verwaltungssanktionen für Verstöße in Bezug auf das Halten und Parken und für Verstöße in Bezug auf die Verkehrsschilder C3 und F103, festgestellt mittels automatisch betriebener Geräte, werden die folgenden Änderungen angebracht:

1. in Paragraph 1 werden die Wörter „55 EUR“ ersetzt durch die Wörter „58 EUR“;
2. in Paragraph 2 werden die Wörter „110 EUR“ ersetzt durch die Wörter „116 EUR“;
3. Paragraph 3 wird aufgehoben.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass tritt am ersten Tag des Monats nach Ablauf einer zehntägigen Frist, die am Tag nach seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* beginnt, in Kraft.

Art. 3 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Innere gehört, ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 19. Juli 2018

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister des Innern

J. JAMBON

Der Minister der Justiz

K. GEENS

Der Minister der Mobilität

Fr. BELLOT

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2019/200370]

Direction générale Humanisation du travail. — Arrêté royal du 2 septembre 2018 modifiant le titre 1^{er} relatif aux agents chimiques du livre VI du code du bien-être au travail, en ce qui concerne la liste de valeurs limites d'exposition aux agents chimiques. — Erratum

Dans le *Moniteur belge* du 3 octobre 2018, à la page 75029, il y a lieu d'apporter la correction suivante dans le texte néerlandais :

Au point A. 'Lijst van grenswaarden voor blootstelling aan chemische agentia', de l'annexe jointe à cet arrêté, il faut lire la ligne

" 200-835-2 00075-05-8 Acetonitril 20 34 * * D "

à la place de la ligne

" 200-835-2 00075-05-8 Acetonitril 20 3,4 * * D "

Dans le *Moniteur belge* du 3 octobre 2018, à la page 75051, il y a lieu d'apporter la correction suivante dans le texte français :

Au point A. 'Liste de valeurs limites d'exposition aux agents chimiques', de l'annexe jointe à cet arrêté, il faut lire la ligne

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2019/200370]

Algemene Directie Humanisering van de Arbeid. — Koninklijk besluit van 2 september 2018 tot wijziging van titel 1 betreffende chemische agentia van boek VI van de codex over het welzijn op het werk, wat de lijst van de grenswaarden voor blootstelling aan chemische agentia betreft. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 3 oktober 2018, blz. 75029, moet de volgende verbetering worden aangebracht in de Nederlandse tekst :

In het punt A. 'Lijst van grenswaarden voor blootstelling aan chemische agentia', van de bijlage bij dit koninklijk besluit moet de rij

" 200-835-2 00075-05-8 Acetonitril 20 34 * * D "

gelezen worden in de plaats van de rij

" 200-835-2 00075-05-8 Acetonitril 20 3,4 * * D "

In het *Belgisch Staatsblad* van 3 oktober 2018, blz. 75051, moet de volgende verbetering worden aangebracht in de Franse tekst :

In het punt A. 'Liste de valeurs limites d'exposition aux agents chimiques', van de bijlage bij dit koninklijk besluit moet de rij